

Du sillon fermé au sillon ouvert : quelques préalables et une discographie

From the closed groove to the open groove: some prerequisite conditions and a discography

Mario Gauthier

Volume 4, Number 1-2, 1993

Électroacoustique-Québec : l'essor

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/902073ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/902073ar>

[See table of contents](#)

Article abstract

A complete and thorough discography on electroacoustic music in Quebec.

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

1183-1693 (print)

1488-9692 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Gauthier, M. (1993). Du sillon fermé au sillon ouvert : quelques préalables et une discographie. *Circuit*, 4(1-2), 145–156. <https://doi.org/10.7202/902073ar>

Du sillon fermé au sillon ouvert: quelques préalables et une discographie

Mario Gauthier

Il peut servir au compositeur d'œuvres musicales. En faisant jouer certains des grands airs à rebours, c'est-à-dire en commençant par la fin, on produit de très beaux airs. J'estime qu'un musicien, par de telles expériences, pourrait découvrir une mélodie populaire par jour.

(Thomas A. Edison, aux environs de 1878, à propos des perspectives d'avenir du phonographe, cité *in* Moogk, 1975, p. 6.)

Publier un dossier portant sur la musique électroacoustique québécoise⁽¹⁾ sans y proposer une quelconque discographie aurait été impensable si l'on songe que, mis à part le cinéma, cet autre art « chronographique » en même temps que « phonographique », le disque est peut-être le plus proche voisin de l'électroacoustique. Plus que proche voisin même, il fut en fait, aux débuts du genre, à la fois son support, son géniteur et sa matrice. Proposer une discographie dans un tel cas est donc plus qu'une formalité ou le respect d'un principe. C'est aussi, d'une certaine façon, rendre un hommage à l'électroacoustique en tant qu'« art de sons fixés » (Chion, 1991). Après tout, s'il y eut à l'origine un « instrument à jouer de la musique concrète » (Schaeffer 1952 : 26), n'était-ce pas le tourne-disque ?

Cette discographie ne prétend pas à l'exhaustivité. Elle se veut plutôt repérage, préalable... et ce bien que les sources consultées aient été multiples et aussi complètes que possible. Malheureusement, nous n'avons pu dépouiller les fichiers de la discothèque de la Bibliothèque nationale d'Ottawa, où le dépôt légal des disques existe depuis 1969. En revanche, ceux des discothèques de Radio-Canada, de l'université McGill et du Centre de musique canadienne nous ont permis, croyons-nous, de dresser une liste convenable. Cependant, la complexité du marché du disque, en ce qui a trait notamment aux questions de distribution du

(1) Sera ici considéré comme québécois tout compositeur né au Québec ou y ayant œuvré activement.

produit phonographique, empêche de pouvoir effectuer un recensement réellement complet⁽²⁾. Aussi, plutôt qu'une liste achevée, cette discographie se veut-elle une mise en forme de certains repères sonores et historiques qui, d'un tout premier « voisinage » entre les images et les sons de Norman McLaren et Maurice Blackburn à celui, combinant en un tout musique, environnement sonore et silence de Jocelyn Robert, sont autant de traces d'une exploration progressive des domaines du sonore, de la nature du son, sinon peut-être, ultimement, du silence.

Nous parlons ici de préalables... à deux titres au moins. À une démarche quantificatrice la plus exhaustive possible se greffe aussi celle, plus ambitieuse peut-être, de fournir un outil de réflexion sur l'électroacoustique québécoise dans son ensemble. À l'origine de cette volonté, une prémisse bien simple, presque évidente : support d'un imaginaire spécifiquement québécois, le disque en est aussi — osons ici l'analogie visuelle — une image qu'on peut comparer à un instantané en même temps qu'à un hologramme. Fixée de manière définitive sur support, l'œuvre électroacoustique, si elle est l'inscription d'un geste de création musicale dans le temps et dans l'espace, est aussi, parce que justement immobilisée dans ce temps et cet espace, l'inscription des temps et des espaces entourant l'œuvre.

De ce fait, plusieurs champs d'investigation touchant l'électroacoustique québécoise s'y trouvent aussi. L'histoire, à peine explorée, de cette musique ; l'évolution de sa pensée compositionnelle, stylistique, philosophique et esthétique ; la façon dont elle s'est arrachée au silence et a conquis ses caractéristiques sonores, son espace, sa temporalité et sa façon d'articuler un discours ; les influences qu'elle a ou n'a pas subies et les tendances qui, dans l'ensemble ou dans des cas particuliers, s'en dégagent sont quelques-unes de ces possibilités. Plus prosaïques peut-être, mais non dénuées d'intérêt, se greffent à cela des éventualités de réflexions concernant la situation culturelle et « sociale » de cette musique en même temps que celle des compositeurs qui y sont rattachés. La place qu'elle occupe dans le paysage québécois et étranger du marché du disque ; les impacts que cela entraîne sur la création et la diffusion de celle-ci à l'étranger ; l'influence, positive jusqu'ici tout au moins, de l'arrivée de nouveaux supports (le disque compact notamment, la cassette DAT et bientôt la Digital Compact Cassette et le mini-cd enregistreur) sur cette situation ; les mouvements de générations aussi ; l'impact de certaines d'entre elles et l'effrayante absence de certaines autres ; les mutations du marché, liées ou non à des choix ou des conjonctures politiques (la fermeture de Radio-Canada International notamment) et la vitalité en même temps, peut-être,

(2) Du fait principalement des difficultés d'accès à ce type de matériel, tout le marché de la cassette analogique est exclu de cette liste. Son inclusion, cependant, y aurait été souhaitable si l'on songe que des gens actifs dans le milieu de l'électroacoustique québécoise ont des œuvres inscrites sur ce type de support. John Winiarz, Brent Holland, Frank Koustrup et peut-être surtout Alcides Lanza sont quelques-uns de ces compositeurs qui se servent davantage de la cassette analogique comme outil de diffusion que du disque vinyle ou du CD.

que l'extrême précarité de ce marché dont le rayonnement est, avouons-le, encore pauvre internationalement parlant⁽³⁾, ne sont encore ici que quelques-uns des sujets pour lesquels il est possible de trouver des répondants immédiats dans notre liste⁽⁴⁾. Bref, l'histoire même de cette musique ou, plus spécifiquement peut-être, le « ce en quoi et pourquoi » celle-ci est « québécoise », s'y trouve potentiellement.

C'est de ce désir de proposer en surimpression à cette discographie ces quelques filigranes et, idéalement aussi, d'être instigateur de considérations, de réflexions ou de recherches que proviennent les écarts que l'on pourra remarquer aux conventions habituelles à ce type d'inventaire. Voici, plus spécifiquement, comment s'organise cette liste.

D'abord, contrairement à l'habitude, cette discographie ne suit pas l'ordre alphabétique, mais plutôt l'ordre chronologique de création ou de conception des œuvres à l'intérieur duquel est respecté l'ordre alphabétique. De ce fait, il n'est pas non plus signalé si l'œuvre fait partie d'un ensemble consacré à un même compositeur ou si un compositeur a d'autres œuvres sur disque. Afin de pallier partiellement ces lacunes pouvant causer des difficultés de repérage (si on s'intéresse par exemple à l'œuvre d'un compositeur spécifique), une rubrique intitulée « Autres œuvres » est placée immédiatement après les cotes des disques. Les années qui y sont inscrites sont celles où ce même compositeur possède d'autres œuvres sur disque.

Les noms et prénoms des compositeurs ainsi que leur année de naissance (et de décès, le cas échéant) sont donnés en entier la première fois. Par la suite, seuls figurent le nom de famille et l'initiale du prénom.

Apparaissent ensuite, dans l'ordre habituel, les titres et sous-titres des œuvres. La description de l'instrumentation ainsi que le minutage suivent et respectent aussi les abréviations ainsi que, grosso modo, l'ordre instrumental usuel, soit : ressources vocales solistes, bois, cuivres, percussions, cordes pincées, claviers divers, piano, chœur et cordes.

Dans les cas où certaines œuvres présentent des particularités compositionnelles plus ou moins usuelles, une description sommaire est donnée. Celle-ci, comme l'ensemble des informations de cette liste, provient des disques et des relevés faits à partir des fichiers des divers organismes consultés. De ce fait, on constatera peut-être des erreurs, des imprécisions, des incohérences ou des contradictions entre les informations données ici et celles provenant d'ouvrages ou d'articles plus spécialisés. Le lecteur saura ici faire la part des choses et nous en excuser.

(3) Commercialement s'entend, surtout si l'on tient compte du fait que les disques RCI étaient tout de même distribués dans des radios étrangères, des ambassades, des universités, ainsi que dans diverses institutions culturelles.

(4) Concernant ces questions, on lira avec intérêt les articles de Françoise Davoine (Davoine, 1991, pp. 81-91) et de Sophie Galaise et Johanne Rivest (Galaise et Rivest, 1990, pp. 83-97).

Les cotes de disques respectent la notation alphanumérique courante. Du fait qu'il n'est pas toujours aisé, à la seule lecture de cette cote, de distinguer le support sur lequel se trouve l'œuvre (CD/vinyle), les disques de vinyle sont identifiés par un astérisque (*). Ce symbole précède leur cote. Dans le cas d'une œuvre gravée sur plusieurs disques, chaque cote est séparée par un tiret.

Pour rester toujours potentiellement dans un champ d'études et d'observations des divers aspects liés à la production de cette musique sur disque, nous avons indiqué, entre parenthèses après la cote, l'année de la production du disque. Lorsque l'information n'apparaissait nulle part, nous avons tout de même mentionné, chaque fois que cela était possible, l'année où la discothèque de Radio-Canada en a fait l'acquisition. Les lettres «aq» suivent dans ce cas l'indication d'année. La datation, dans ces cas, est relative et donnée à titre strictement indicatif (un délai pouvant s'être écoulé entre la production du disque en question et son acquisition par Radio-Canada). Les rares cas où il n'était pas possible de faire une quelconque datation ou ceux pour lesquels aucune information n'était disponible (copyright, enregistrement à la CAPAC, à la SOCAN ou à la SDE, etc.) sont identifiés par un point d'interrogation.

Enfin, la mise en forme des repères que nous avons voulu proposer ici ne pouvait se faire autrement, on s'en doute, qu'en tentant d'inclure dans cette discographie le plus d'œuvres possible, chacune représentant une pluralité de tendances esthétiques ou stylistiques. Ce fut notre parti pris. On verra donc se succéder dans cette liste, sans autre distinction que celle de l'instrumentation, des musiques aux étiquettes aussi diverses qu'il peut y avoir de tendances en électroacoustique. Musique concrète au sens large aussi bien qu'au sens premier du mot⁽⁵⁾, musique mixte, électronique en direct, acousmatique, «électro-pop», et ainsi de suite, seront autant de types de musiques qui se côtoieront sans autre ordre que chronologique. La classification par genres, ou par esthétiques, était tentante, mais au bout de celle-ci se trouvait — pour reprendre une expression déjà utilisée par Pierre Boulez (dans un tout autre contexte, cependant) — la « limite du pays fertile » (Boulez, 1966, p. 205), ce lieu où certaines œuvres, par leur esthétique ou leurs caractéristiques compositionnelles, devenaient difficilement «classables» (dans la mesure où classer ou cataloguer une œuvre sous une quelconque étiquette s'avère possible).

À ce point, ces œuvres soulevaient en fait, par leur existence même, un questionnement propre à l'électroacoustique, à savoir : quels sont les critères permettant de dire en quoi ou pourquoi une œuvre s'apparente au domaine de l'électroacoustique ? La question n'est pas sans rapport avec

(5) Maintenant passablement connoté, le terme «concret» était utilisé, rappelons-le, par opposition à une musique faite d'«abstractions sonores préconçues» (Schaeffer, 1952, p. 22) et désigne dans un sens large toute musique faite à partir de «fragments sonores existant concrètement, et considérés comme des objets sonores définis et entiers, même et surtout lorsqu'ils échappent aux définitions élémentaires du solfège» (*ibid.*).

celle que Jean Barraqué soulevait, dès le début des années 1950 : « Que faut-il entendre par musique concrète ? » (Barraqué, [1952], (1986), p. 225.) À plus forte raison si l'on parle de « musique électroacoustique québécoise » ; d'où l'importance, à défaut de pouvoir répondre réellement à cette question, de « donner à entendre » (Souris, 1953, p. 119) justement ces musiques que l'on dit « électroacoustiques » et « québécoises »... De là, en définitive, les « préalables... » du titre donné à cette discographie⁽⁶⁾.

(6) Nous aimerions adresser ici nos remerciements au personnel de la discothèque de Radio-Canada ainsi qu'à Hélène Prévost, réalisatrice de l'émission *Musique actuelle* (FM de Radio-Canada), et au personnel du Centre de musique canadienne pour leur précieux concours.

BARRAQUÉ, J. [1952], (1986), « Qu'est-ce que la musique concrète ? », in M. Chion et F. Delalande (éd.), « Recherche musicale au GRM », *Revue musicale*, nos 394 à 397, Paris, p. 225.

BOULEZ, P. (1966), « À la limite du pays fertile », *Relevés d'apprenti*, Paris, Éditions du Seuil, pp. 205-221.

CHION, M. (1991), *L'Art des sons fixés*, Fontaine, Éditions Metamkine/Nota Bene/Sono Concept.

DAVOINE, F. (1991), « L'aventure du disque de musique québécoise : bilan d'une décennie et perspectives d'avenir », *Circuit*, vol. 1, n° 2, pp. 81-91.

GALAISE, S. et RIVEST, J. (1990), « Compositeurs québécois : chronique d'une décennie (1980-1990) », *Circuit*, vol. 1, n° 1, pp. 83-97.

MOOGK, E.B. (1975), *En remontant les années : l'histoire et l'héritage de l'enregistrement sonore au Canada des débuts à 1930*, Ottawa, Bibliothèque nationale du Canada.

SCHAEFFER, P. (1952), *À la recherche d'une musique concrète*, Paris, Éditions du Seuil.

SOURIS, A. (1953), « Donner à entendre », in J.-L. Barrault, et M. Renaud (éd.), *La Musique et ses problèmes contemporains*, n° 41, Paris, Julliard, pp. 119-123.

DISCOGRAPHIE

-1952-

McLAREN, Norman (1914-1987): *Neighbours* (musique de film); sons photographiés générés à partir de cartes avec tracé graphique d'une fréquence sonore, 7 min 33.
*O.N.F. vol. I, disque 2 (1977). Autres œuvres: 1956. Voir aussi BLACKBURN (1955).

-1955-

BLACKBURN, Maurice (1914-1988) et McLAREN, N.: *Blinkity Blank* (musique de film); instruments traditionnels (non spécifiés), sons synthétiques grattés directement sur pellicule, 4 min 56.
* O.N.F. vol. I, disque 1 (1977) — R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1962, 1963.

GARANT, Serge (1929-1986): *Nucléogame*; Fl, Hb, Clar, Cor, Trp, Trb, Pn, bande, 6 min 40. Version refaite en 1990. Parution en CD prévue pour 1992. Autres œuvres: *nil*.

HAMBRAEUS, Bengt (1928): *Doppelrohr II*; bande (faite à partir de sons d'orgue), 3 min 53.
Phono Suecia PS CD 41 (1988). Autres œuvres: 1959, 1963, 1965, 1967, 1974, 1975, 1976.

-1956-

McLAREN, N.: *Rhythmic* (musique de film); sons grattés directement sur pellicule, 7 min 44.
*O.N.F. vol. I, disque 1 (1977). Autres œuvres: 1952. Voir aussi BLACKBURN (1955).

-1959-

ANHALT, István (1919): *Electronic Composition N° 2 (Sine Nomine II)*; bande, 8 min 45.
*R.C.I. ACM 22 (1985). Autres œuvres: 1960, 1961, 1967, 1969, 1975.

HAMBRAEUS, B.: *Constellations II*; bande (faite à partir de sons d'orgue), 16 min 04.
*Limelight LS 86052 (1968aq) — * Philips 839.278 DSY. Autres œuvres: 1955, 1963, 1965, 1967, 1974, 1975, 1976.

-1960-

ANHALT, I.: *Electronic Composition N° 3 (Birds and Bells)*; bande, 10 min 15.
* Marathon Music MS 2111 (1971) — * R.C.I. ACM 22 (1985). Autres œuvres: 1959, 1961, 1967, 1969, 1975.

-1961-

ANHALT, I.: *Electronic Composition N° 4 (On the Beach)*; bande, 12 min 40.
* Marathon Music MS 2111 (1971) — * R.C.I. ACM 22 (1985). Autres œuvres: 1959, 1960, 1967, 1969, 1975.

MERCURE, Pierre (1927-1966): *Incandescence*; bande, 17 min 10.
R.C.I. ACM 35 CD (1990). Autres œuvres: 1961, 1963, 1964, 1965.

MERCURE, Pierre: *Structures Métalliques II*; bande, 20 min 10. *Idem*.

-1962-

BLACKBURN, M.: *Jour après jour* (musique de film); voix (parlée), bande sonore composée de sons concrets et élaborée directement à la «Movieola», 27 min 42.
* O.N.F., vol. I, disque 2 (1977). Autres œuvres: 1955, 1963.

-1963-

BLACKBURN, M.: *Christmas Cracker* (musique de film); collage d'éléments sonores glanés en sonothèque, 4 min 39.
* O.N.F., vol. I, disque 1 (1977). Autres œuvres: 1955, 1962.

HAMBRAEUS, B.: *Rotas* (1963); bande (faite à partir de sons d'orgue et de sons de cloches)
* Caprice RIKS LP 75 (1967). Autres œuvres: 1955, 1959, 1965, 1967, 1974, 1975, 1976.

MERCURE, P.: *Manipulations*; bande, 10 min 00.
R.C.I. ACM 35 CD (1990). Autres œuvres: 1961, 1963, 1964, 1965.

MERCURE, P.: *Psaume pour abri*; récitant, quintette de cuivres, Perc (4), Hrp, Cel, Clav, Pn, Chœurs (2), quatuor à cordes, bande, 31 min 10. *Idem*.

MERCURE, P.: *Tétrachromie*; Clar, Clar B., Sax alto, Perc, Xylo (2), Vib (2), marimbas (2), bande, 9 min 50.
* Columbia ML 6163 (1964?) — * Columbia MS 6763 (1967) — R.C.I. ACM 35 CD (1990). Autres œuvres: *idem*.

-1964-

CHARPENTIER, Gabriel (1925): *La Courte Échelle* (musique de film); instr. non spécifiés, hauteurs de notes précises sans rythmes prédéterminés, effets sonores, enregistré sur 21 pistes, 6 min 38.
*O.N.F., vol. I, disque 1 (1977). Autres œuvres: *nil*.

MERCURE, P.: *Surimpressions*; bande, 5 min 55.
R.C.I. ACM 35 CD (1990). Autres œuvres: 1961, 1963, 1965.

RATHBURN, Eldon (1916): *Canon* (musique de film); musique synthétique photographiée, musique instrumentale (formation non spécifiée) et musique concrète combinées, 8 min 06.

* O.N.F., vol. I, disque 1. (1977) Autres œuvres: *nil*.

-1965-

HAMBRAEUS, B.: *Tetragon*; Vx, Fl, Trp, Perc, Clav, clavicorde, orgue, bande (même principe que pour Rotas, 1963).

*Caprice RIKS LP 7S (1967). Autres œuvres: 1955, 1959, 1963, 1967, 1974, 1975, 1976.

MERCURE, P.: *La Forme des choses* (musique de film); narratrice, quintette de cuivres, bande, 9 min 55.

*O.N.F., vol. I, disque I (1977) — R.C.I. ACM 35 CD (1990). Autres œuvres: 1961, 1963, 1964.

-1967-

ANHALT, I.: *Cento* (Cantata Urbana); chœur (12 Vx), bande, 11 min 20.

*R.C.I. 357 (1976aq) — * R.C.I. ACM 22 (1985). Autres œuvres: 1959, 1960, 1961, 1969, 1975.

HAMBRAEUS, B.: *Fresque sonore*; ensemble instrumental important comprenant entre autres Sop., Fl/Pic, Hb, Bn, Trp, Perc, Hrp, Clav, orgue, Vl, Cb, instr. électroniques, etc. Travail sur bande de chacun de ces instruments, 24 min 45.

*Swedish Society Discofil SLT 33181. Autres œuvres: 1955, 1959, 1963, 1965, 1974, 1975, 1976.

JOACHIM, Otto (1910): *Katimavik* (environnement sonore pour le Pavillon du Canada [Expo 67]); bande, 15 min 45.

*R.C.I. ACM 14 (1983). Autres œuvres: 1969, 1971, 1973.

TREMBLAY, Gilles (1932): *Centre-élan* (environnement sonore pour le Pavillon du Québec [Expo 67]); bande, 4 min 30.

*R.C.I. ACM 12 (1983). Autres œuvres: 1970.

-1969-

ANHALT, I.: *FOCI*; M. sop, Fl, Clar, Trb, Perc, Cel, Clav. élect., orgue élect., Pn, Vx pré-enr. (29), Vl, Vcl, Cb, jeux d'éclairages, bande, 31 min 05.

*R.C.I. 357 (1976aq) — *R.C.I. ACM 22 (1985). Autres œuvres: 1959, 1960, 1961, 1967, 1975.

JOACHIM, O.: *Illumination II*; récitant, Fl, Clar, Bn, Cbn, cor, Perc, Pn, Vl, Alt, Vcl, Cb, jeux d'éclairages, bande, 22 min 45.

*R.C.I. 298 (1975aq) — *R.C.I. ACM 14 (1983). Autres œuvres: 1967, 1971, 1973.

LANZA, Alcides (1929): *Penetrations II* (1969); Vx, vents (non spécifiés), cordes (*idem*), Perc, claviers (*idem*), instr. électroniques, bande, 10 min 00.

*Mainstream MS 5017 (1973). Autres œuvres: 1977, 1983, 1988, 1992.

REA, John (1944): *S.P.I. 51*; bande, 2 min 33.

*Marathon Music MS 2111 (1971). Autres œuvres: 1969.

REA, J.: *-STER 1.3*; bande, 3 min.

-1970-

COULOMBE SAINT-MARCOUX, Micheline (1938-1985): *Trakadie*; Perc, bande.

*R.C.I. RM 222, vol. XIII (1977aq). Autres œuvres: 1971, 1972, 1975, 1978, 1981.

DRUICK, Don (1945): *Cellophane Wrapper*; bande, 8 min 51.

*Melbourne SMLP 4027 (1975). Autres œuvres: *nil*.

TREMBLAY, G.: *Dimension Soleils* (musique de film); bande.

*O.N.F. vol. I, disque 2 (1977: 4 min 17) — * R.C.I. ACM 12 (1983: 4 min 45). Autres œuvres: 1967.

-1971-

CLAVIER, Alain: *Metadata* (musique de film); ens. instr. (non spécifié), bande, 8 min 23.

*O.N.F., vol. I, disque 2 (1977). Autres œuvres: 1971.

COULOMBE SAINT-MARCOUX, M.: *Arksalartôq*; bande, 6 min 45.

*R.C.I. ACM 18 (1984). Autres œuvres: 1970, 1972, 1975, 1978, 1981.

JOACHIM, O.: *5.9*; bande, 5 min 54.

*R.C.I. 373 (1973aq) — * R.C.I. ACM 14 (1983). Autres œuvres: 1967, 1969, 1973.

LONGTIN, Michel (1946): 1971-1972 *Fedhibô (Le réveil de)*; bande, 11 min 31.

*Melbourne SMLP 4027 (1975). Autres œuvres: 1971, 1977.

LONGTIN, M.: *La Mort du Pierrot* (1971-1972); bande, 5 min 20.

*R.C.I. 373 (1973aq). Autres œuvres: 1971, 1977.

PEDERSEN, Paul (1935): *For Margaret, Motherhood and Mendelssohn*; bande, 4 min 20.

*R.C.I. 373 (1973aq) — * R.C.I. RM 222, vol. XIII (1977aq). Autres œuvres: *nil*.

-1972-

COULOMBE SAINT-MARCOUX, M.: *Zones*; bande, 9 min 00. R.C.I. 373 (1973aq); R.C.I. ACM 18 (1984). Autres œuvres: R.C.I. 1971, 1975, 1978, 1981.

-1973-

ARCHER, Violet (1913): *Épisodes*; bande, 8 min 40.

*Melbourne SMLP 4024 (1975aq). Autres œuvres: *nil*.

DAWSON, Ted (1951): *Concerto Grosso I* (1973-1974); bande, 13 min 30.

*McGill University Records 80011 (1981). Autres œuvres: *nil*.

JOACHIM, O.: *Stimulus à Goad*; Guit, instr. électroniques (avec Synthé), 12 min 00.
*R.C.I. 392 (1976aq) — *R.C.I. ACM 14 (1983). Autres œuvres: 1967, 1969, 1971, 1973.

JOACHIM, O.: *Stimulus à Goad II* (1973); Guit, instr. électroniques (avec Synthé), 2 versions: 10 min 27 et 13 min 00.
*Melbourne SMLP 4025 (1975). Autres œuvres: 1967, 1969, 1971, 1973.

-1974-

FAUBERT, Jacques (1952): *Osmose*; perc (2), bande, 6 min 30.
*R.C.I. RCI 570 (1984). Autres œuvres: nil.

MÉNARD, Philippe (1946): *Reel-à-Phil*; bande, 15 min 10.
*Fylkingen Records FYLP 1012 (1976-1977). Autres œuvres: 1983.

HAMBRAEUS, B.: *Tides*; bande, 14 min 35.
*McGill University Records 76001 (1976). Autres œuvres: 1955, 1959, 1963, 1965, 1967, 1975, 1976.

-1975-

ANHALT, I.: *La Tourangelle*; Sop (2), M. sop, Ten, Bar, ens. instr. (16 instr. non spécifiés), bande, 62 min 25.
*R.C.I. ACM 22 (1985). Autres œuvres: 1959, 1960, 1961, 1967, 1969.

COULOMBE SAINT-MARCOUX, M.: *Miroirs*; clav, bande, 10 min 25.
*R.C.I. ACM 18 (1984) — SNE-542-CD (1988). Autres œuvres: 1970, 1971, 1972, 1978, 1981.

HAMBRAEUS, B.: *Intrada: «Calls»*; bande, 7 min 05.
*McGill University Records 76001 (1976) — R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1955, 1959, 1963, 1965, 1967, 1974, 1976.

PENNYCOOK, Bruce (1949): *If Carillons Grew Wings*; bande, 4 min 14.
*Redwood Records ES 10. Autres œuvres: 1981, 1987, 1988.

TROCHU, Pierre (1953): *Éros*; bande, 12 min 27.
Centredisques CMC-CD 3288 (1988). Autres œuvres: nil.

-1976-

BRÉGENT, Michel-Georges (1948): *L'Éveil du lieu* (avec Vincent DIONNE). Comprend: *Possession/destination, Choc/Temples du silence, Des cycles et des passions, Transcendance du lieu/délivrance*; claviers électro., Perc, bande (instr. non spécifiés), 10 min 51, 1 min 31, 6 min 41, 3 min 57.
*Capitol ST-70.044 (1976). Autres œuvres: 1985.

HAMBRAEUS, B.: *Tornado*; bande, 10 min 10.
*McGill University Records 76001 (1976). Autres œuvres: 1955, 1959, 1963, 1965, 1967, 1974, 1975.

ROY, Myke (1950): *Tsé-Tnant/Te Deum*; ensemble instrumental (17 instr. non spécifiés), bande, 15 min 35.
*R.C.I. RCI 475 (1977/1980aq). Autres œuvres: nil.

-1977-

LANZA, A.: *Eidesis IV* (1977); FL (3), Hb (2), Clar (8), Sax (4), Bn (1), cors (5), Trp (5), Trb (4), Euph (1), Tb (1), Perc, bande, 11 min 19.
*McGill University Records 79008 (1980). Autres œuvres: 1969, 1983, 1988, 1992.

LONGTIN, M.: *Trilogie de la montagne* (1977-1980). Comprend: *De cristal, d'angoisse et de montagne, Pour conjurer la montagne, À bientôt elfes, trolls et lutins*; bande, 12 min 30, 21 min 30, 14 min 30.
*SNE-507 (1983). Autres œuvres: 1971.

PICHÉ, Jean (1951): *La Mer à l'aube*; bande, 11 min 45.
*Melbourne SMLP 4045 (1982). Autres œuvres: 1978, 1979, 1980, 1984, 1988.

STEVEN, Donald (1945): *Images — Refractions of Time and Space*; Fl élect., basse élect., synthé (DX7), Perc. (2), 11 min 30.
*McGill University Records 85027 (1986). Autres œuvres: 1985.

SONDE (1976-1988): *Les Plaques*; instr. non spécifiés, 11 min 03.
*Music Gallery Editions MGE 14 (1978aq). Autres œuvres: 1978.

Groupe de musique électronique improvisée en direct: enregistrement fait en situation de concert.

Membres du groupe à l'époque de cet enregistrement: CULVER, Andrew (1953); DANIEL, Keith (1960); DOSTIE, Pierre (1946); MESTRAL, Charles de (1944); HOWARD, Chris; PAVEKA, Linda.

-1978-

COULOMBE SAINT-MARCOUX, M.: *Regards*; Hb, Clar, Trb, Perc, Hrp, Pn, Alt, Vcl, Cb, bande, 14 min 15.
*R.C.I. RCI 525 (1982) — *R.C.I. ACM 18 (1984). Autres œuvres: 1970, 1971, 1972, 1975, 1981.

PICHÉ, J.: *Heliograms*; bande, 13 min 46.
*Melbourne SMLP 4045 (1982). Autres œuvres: 1977, 1979, 1980, 1984, 1988.

SONDE; *Flûtes/Modulation, Mudiature (X2), Sahabi II, Sahabi III, Voix*; instr. non spécifiés, 5 min 25, 14 min 06, 7 min 02, 9 min 05.
*Music Gallery Editions MGE 14 (1978aq). Autres œuvres: 1977.
Enregistrement fait en situation de concert.

-1979-

BONNIER, Bernard (1952): *Casse-tête*. Comprend: *Blue Marine, La Demoiselle au corsage vert, Le Grinçant Mr. Smile, «I can't sing...», Italian Junk Food*, 5 min 15, 6 min 07, 5 min 30, 11 min 22, 5 min 28. *Amaryllis AMA-84001 (1984). Autres œuvres: *nil*.

DAOUST, Yves (1946): *Quatuor*; bande, 18 min 43. Chant du Monde IDC 278 043 (1988aq) — empreintes DIGITales IMED-9106-CD (1991). Autres œuvres: 1984, 1986, 1989, 1990, 1991.

PICHÉ, J.: *Ange*; Vx, bande, 12 min 02. *Melbourne SMLP 4045 (1982). Autres œuvres: 1977, 1978, 1980, 1984, 1988.

-1980-

CARON, Claude (1951): *Japa* (1980); Vx (7), cors (2), Pn (4), bande, 24 min 50. *McGill University Records 80011 (1981). Autres œuvres: *nil*.

PERRON, Serge (1954): *Fusion*; Pn, bande, 8 min 10. *McGill University Records 80011 (1981). Autres œuvres: *nil*.

PICHÉ, J.: *Rouge*; Perc, bande, 10 min 23. *Melbourne SMLP 4045 (1982). Autres œuvres: 1977, 1978, 1979, 1984, 1988.

-1981-

COULOMBE SAINT-MARCOUX, M.: *Constellation I*; bande, 18 min 50. *R.C.I. ACM 18 (1984). Autres œuvres: 1970, 1971, 1972, 1975, 1978.

DHOMONT, Francis (1926): *Sous le regard d'un soleil noir*; bande, 51 min 22. *INA/GRM 9109 dh (1982). Autres œuvres: 1982, 1984, 1986, 1987, 1989, 1990.

PENNYCOOK, B.: *Speeches for Dr. Frankenstein*; bande, pas de minutage disponible. Folkways FST 37475). Autres œuvres: 1975, 1987, 1988.

-1982-

DHOMONT, F.: *Points de fuite*; bande, 12 min 21. Empreintes DIGITales IMED-9107/08-CD (1991). Autres œuvres: 1981, 1984, 1986, 1987, 1989, 1990.

-1983-

AUSTIN, Kevin (1948): *Tears of Early Morning Rain and Cat Fade Away*; bande, 10 min 15. R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: *nil*.

BOULIANE, Denys (1955): *Comme un silène entr'ouvert* (1983-1985); Picc, Hb, Clar. B., Trb, Hrp, Pn, Cb, bande, 19 min 17. SNE-543-CD (1989). Autres œuvres: 1991.

LANZA, A.: *Interferences III* (1983); Fl, Clar, Sax, Perc (2), Guit, Pn, bande, 11 min 55. *McGill University Records 85027 (1986). Autres œuvres: 1969, 1977, 1988, 1992.

MÉNARD, Ph.: *Contes électroniques (en couleurs)* (avec Serge RUSTIN). Comprend: *Solaire: Conte jaune + Conte vert et Lunaire: Conte blanc + Conte Bleu*; synthés (3), séquenceurs (2), Perc électro., Pn, 6 min 45, 9 min 30, 11 min 25, 9 min 05. *Synchoros SCH 001 (1983). Autres œuvres: 1974.

-1984-

ARCURI, Serge (1954): *Chronaxie*; Perc, bande, 12 min 14. *Centredisques CMC 2786 (1986); existe aussi en CD. Autres œuvres: 1989, 1992 (à venir).

DAOUST, Y.: *Petite musique sentimentale*; Pn, bande, 10 min 11. Empreintes DIGITales IMED-9106-CD (1991). Autres œuvres: 1979, 1986, 1989, 1990, 1991.

DHOMONT, F.: *... mourir un peu* (1984-1987); bande, 44 min 52. Empreintes DIGITales IMED-9107/08-CD (1991). Autres œuvres: 1981, 1982, 1984, 1986, 1987, 1989, 1990.

DHOMONT, F.: *Thème de la fuite* (Ex: *...mourir un peu*); bande, 8 min 55. R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: *idem*.

PICHÉ, J.: *In Vertical Fire*; bande, 11 min 44. Ummus UMM 101 (1989). Autres œuvres: 1977, 1978, 1979, 1980, 1984, 1988.

PICHÉ, J.: *Steal the Thunder*; Perc. ordinaire, 11 min 14. *Centredisques CMC 2786 (1986); existe aussi en CD. Autres œuvres: *idem*.

-1985-

CALON, Christian (1950): *Portrait d'un visiteur*; bande, 17 min 09. Empreintes DIGITales IMED-9001-CD (1990). Autres œuvres: 1988, 1989, 1990.

LORRAIN, Denis (1948): *...Black it Stood as Night*; bande, 14 min 19. Wergo WER 2022-50 (1989). Autres œuvres: 1985.

LORRAIN, D.: *The Other Shape*; Perc, bande, 22 min 47. Centredisques CMC-CD 3288 (1988). Autres œuvres: 1985.

NORMANDEAU, Robert (1955): *Le Cap de la tourmente*; bande, 7 min 24. Empreintes DIGITales IMED-9002-CD (1990). Autres œuvres: 1986, 1987, 1989, 1990, 1991 (à venir).

RADFORD, Laurie (1958): *Minuit caché*; Perc (2), bande, jeu d'éclairages, 13 min 44.
McGill University Records 750038-2 (1991). Autres œuvres: 1990.

SCHRYER, Claude (1959): *A Kindred Spirit*; Fl, Clar. B., Perc, Guit, Pn, Vcl, bande, 16 min 00.
*McGill University Records 85027 (1986).
Autres œuvres: 1989, 1990. Voir aussi CALON 1990.

STEVEN, D.: *Straight on Till Morning*; Fl, Fl alto, Clar, Clar B., Sax alto et Bar, Perc (2), Synth., Alt, bande, 11 min 50.
R.C.I. RCI 655 (1989). Autres œuvres: 1977.

THIBAUT, Alain (1956): *E.L.V.I.S. (Électro-lux Vertige Illimité Synthétique)* (1985/87); Quat. de Sax., bande, 13 min 50.
Empreintes DIGITAlEs IMED-9003-CD (1990). Autres œuvres: 1985, 1987, 1988, 1989, 1992 (à venir).

THIBAUT, A.: *OUT* (4 extr. opéra-vidéo *OUT*); bande, 13 min 29. *Idem*.

-1986-

BRADY, Tim (Timothy) (1956), *Reaching Past*; Clav, bande, 14 min 22.
SNE-542-CD (1988). Autres œuvres: 1988, 1992 (à venir).

DAOUST, Y.: *Adagio*; Fl, bande, 14 min 34.
R.C.I. ACM 37 CD (1990) — Empreintes DIGITAlEs IMED-9106-CD (1991). Autres œuvres: 1979, 1984, 1989, 1990, 1991.

DHOMONT, F.: *Signé Dionysos* (1986-1991); bande, 28 min 22.
Empreintes DIGITAlEs IMED-9107/08-CD (1991). Autres œuvres: 1981, 1982, 1984, 1987, 1989, 1990.

GOBEIL, Gilles (1954): *Rivage*; bande, 8 min 35.
R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1988, 1990, 1992 (à venir).

NORMANDEAU, R.: *Matrechka*; bande, 13 min 53.
Empreintes DIGITAlEs IMED-9002-CD (1990) — R.C.I. ACM 37 CD (1990: extr. 10 min 10). Autres œuvres: 1985, 1987, 1989, 1990, 1991 (à venir).

-1987-

BROWN, Eric (1955): Voir DENIS (1987).
Autres œuvres: *nil*.

DENIS, Jean-François (1960) / BROWN, Eric (1955): *Fréquents passages*; 2 interprètes jouant du clavier numérique DX7 E, 10 min 10.
R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1987, 1990.

DENIS, Jean-François: *Trajectoires* (1987-1988); un interprète jouant de 2 claviers numériques; 1 DX7E + 1 TX7, 10 min 18.
SNE-556-CD (1989). Autres œuvres: *idem*.

DHOMONT, F.: *Chiaroscuro*; bande, 17 min 38.
Chant du Monde LDC 278 048 (1988) — Empreintes DIGITAlEs IMED-9107/08-CD (1991). Autres œuvres: 1981, 1982, 1984, 1986, 1989, 1990.

NORMANDEAU, R.: *Rumeurs (place de Ransbeck)*; bande, 12 min 13.
Chant du Monde LDC 278 046/47 (1988) — Empreintes DIGITAlEs IMED-9002-CD (1990). Autres œuvres: 1985, 1986, 1989, 1990, 1991 (à venir).

DESCHÈNES, Marcelle (1939): *Big Bang II*; bande, 5 min 55.
R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1989.

OLIVER, John (1959): *El Reposo del Fuego* (1987); un interprète jouant de 2 claviers numériques; DX7 IIE + TX802, bande, 16 min 14.
SNE-556-CD (1989). Autres œuvres: 1988, 1990.

PENNYCOOK, B.: *Praescio-I*; Sax. soprano, dispositifs électroniques commandés par ordinateur, 9 min 39.
McGill University Records 750038-2 (1991). Autres œuvres: 1975, 1981, 1988.

ROBERT, Jocelyn: *Stat Live Moniteur*. Comprend: *Stat Live Moniteur 1 et 2, Tryptique*; instr. non spécifiés, bande, 21 min 12, 12 min 20, 7 min 18.
*Recommended Records RÉR 32 (1988).
Autres œuvres: 1991.

THIBAUT, A.: *Volt*; bande, 13 min 37.
Empreintes DIGITAlEs IMED-9003-CD (1990). Autres œuvres: 1985, 1988, 1989, 1992, (à venir).

-1988-

BELKIN, Alan (1951): *Adagio I* (extr. de *Night Labyrinth*); bande, 5 min 53.
Ummus UMM 101 (1989). Autres œuvres: *nil*.

BRADY, T.: *Electric Waves*; Guit. élect., Instr. électroniques, 11 min 54.
Justin Time Records JTR 8413-2 (1988).
Autres œuvres: 1986, 1992.

CALON, Ch.: *La Disparition*; bande, 20 min 50.
Empreintes DIGITAlEs IMED-9001-CD (1990) — R.C.I. ACM 37 CD (1990: extr.: 11 min 10). Autres œuvres 1985, 1989, 1990.

CÔTÉ, Michel F. (1958): [*Bruire*]: *Le barman a tort de sourire* (1988). Comprend: 18 pièces de durées variables (entre 35 sec. et 7 min); Vx, Sax alto, cuivres et bois divers, Perc acoust. et électro., Guit acoust., élect. et Guit synthé, mandoline, basse élect., Pn, synthés., disques morcelés, recollés et gravés, tables tournantes, téléviseurs, radios, etc.
*Ambiances Magnétiques AM 013 (1988-1989). Autres œuvres: *nil*. Voir aussi TÉTREAULT (1990).

GOBEIL, G.: *Voix blanche* (1988-1989); Ondes Martenot, bande, 12 min 56.
Chant du Monde LDC 278 049/50 (1989). Autres œuvres: 1986, 1990, 1992 (à venir).

LANZA, A.: ... *there is a way to sing it...* (1988); bande, 14 min 55.
R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1969, 1977, 1983, 1992.

OLIVER, J.: *Before the Freeze*; Clar., Sax. alto, Trp, bande.
McGill University Records 750038-2 (1991). Autres œuvres: 1987, 1990.

PENNYCOOK, B.: *The Desert Speaks: Praescio-III*; Clav, synthé, MIDI, ordinateur, 8 min 40.
R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1975, 1981, 1987.

PICHÉ, J.: *Taxis to Burning Sky*; ordinateur, 7 min 50.
R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1977, 1978, 1979, 1980, 1984.

THIBAUT, A.: *Le Soleil et l'acier*; sop., bande, 8 min 01.
Empreintes DIGITales IMED-9003-CD (1990). Autres œuvres: 1985, 1987, 1989, 1992 (à venir).

-1989-

ARCURI, S.: *Murmure*; bande, 12 min 25.
R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1984, 1992, (à venir).

CALON, Ch.: *Minuit*; bande, 39 min 58.
Chant du Monde LDC 278 049/50 (1989): extr. 20 min 53) — Empreintes DIGITales IMED-9001-CD (1990). Autres œuvres: 1985, 1988, 1990.

DAOUST, Y.: *Suite baroque* (Quatre intermèdes pour bande seule). Comprend: *Toccata*, «*Qu'ai-je entendu?*», *Les «agrémens»*, *L'extase*; bande, 5 min 39, 2 min 29, 6 min 47, 4 min 17.
Empreintes DIGITales IMED-9106-CD (1991). Autres œuvres: 1979, 1984, 1986, 1990, 1991.

DESCHÈNES, M.: *Lux æterna*; bande, 19 min 42.
Ummus UMM 101 (1989). Autres œuvres: 1987.

DHOMONT, F.: *Chroniques de la lumière*. Comprend: *Miroitements*, *Artifices*, *Météores*; bande, 7 min 15, 8 min 08, 12 min 49.
Ummus UMM 101 (1989) — Empreintes DIGITales IMED-9107/08-CD (1991): extr.: *Météores*). Autres œuvres: 1981, 1982, 1984, 1986, 1987, 1989, 1990.

DHOMONT, F.: *Espace/Escape*; bande, 19 min 24.
*Empreintes DIGITales IMED-9107/08-CD (1991). Autres œuvres: *Idem*.

DHOMONT, F.: *Novars*; bande, 19 min 07.
Idem.

LUSSIER, René (1957): *Le Trésor de la langue*; Vx, Fl, Clar, Sax, Trb, Euph, Perc, Guit, Basse acoust. + élect., Pn, et autres claviers, Vi, Cb, bande, 65 min 45.
*Ambiances Magnétiques AM 015 (durée inférieure: 52 min 22) ou AM 015-CD (1989). Autres œuvres: *nil*. Voir aussi TÉ-TREULT (1990).

McCUE, Brian (1963), *Premonitions I*; Perc, bande, 14 min 26.
McGill University Records 750038-2 (1991). Autres œuvres: *nil*.

NORMANDEAU, R.: *Jeu*; bande, 23 min 55.
Empreintes DIGITales IMED-9002-CD (1990). Autres œuvres: 1985, 1986, 1987, 1989, 1990, 1991 (à venir).

NORMANDEAU, R.: *Mémoires vives*; bande, 15 min 50.
Idem.

SCHRYER, C.: *Chasse*; bande, 6 min 25.
R.C.I. ACM 37 CD (1990). Autres œuvres: 1985, 1990. Voir aussi CALON (1990).

THIBAUT, A.: *Concerto pour piano MIDI*; Pno MIDI, synthés, échantillonneurs, bande, 12 min 53.
*Empreintes DIGITales IMED-9003-CD (1990). Autres œuvres: 1985, 1987, 1988, 1992 (à venir).

TREMBLAY, Jacques: *Les Cafards de Linos K.*; bande.
Noroit NOR I. Autres œuvres: *nil*.

-1990-

BOUDREAU, Walter (1947): *Golgot(h)a*; Vx échantillonnée, cors (2), Trp (2), Trb (2), Tb, Perc (5), orgue, synthé, chœur mixte échantillonné, 31 min 00.

SONART IMSO-9201-CD (1992). Autres œuvres: *nil*.

Divers: *Album électro-clips*: Compositions de 3 minutes chacune. À moins d'indications contraires, toutes les œuvres sont pour bande.

CALON, C.: *Prochaine Station* (avec Claude SCHRYER). Autres œuvres: 1985, 1988, 1989, 1990.

CALON, C.: *Temps incertains, idem*.

DAOUST, Y.: *Mi bémol*. Autres œuvres: 1979, 1984, 1986, 1989, 1991.

DENIS, J.-F.: *Point-virgule*. Autres œuvres: 1987.

DHOMONT, F.: *Qui est là ?* Autres œuvres: 1981, 1982, 1984, 1986, 1987, 1989.

GOBEIL, G.: *Associations libres*; Guit élect., bande. Autres œuvres: 1986, 1988, 1992 (à venir).

NORMANDEAU, R.: *Bédé*. Autres œuvres: 1985, 1986, 1987, 1989, 1991 (à venir).

OLIVER, J.: *Marimba Dismembered*. Autres œuvres: 1987, 1988.

RADFORD, L.: *Landlocked*. Autres œuvres: 1985.

ROY, Stéphane: *Résonances d'arabesques*. Autres œuvres: *nil*.

SCHRYER, C. : *Les Oiseaux de Bullion*.
Autres œuvres : 1985, 1989. Voir aussi CA-
LON (1990).

SMITH, Michel (1958) : *Style de Bougalou*.
Autres œuvres : 1992 (à venir).

TURCOTTE, Roxanne (1960) : *Miniserie*.
Autres œuvres : *nil*.

Empreintes DIGITALes IMED-9004-CD
(1990). *Mi bémol* de DAOUST et *Point-vir-
gule* de DENIS se retrouvent également sur
le disque EAR Magazine Absolut CD # 1
(1990).

TÉTREULT, Martin : *Des pas et des mois*
(avec Michel F. COTÉ et René LUSSIER); Fl,
Clar, Sax alto, Perc acoust. et électro., Guit
élect., Basse élect., synthés, tables tour-
nantes, CD, disques morcelés, reconstruits,
regravés et manipulés, cassettes, ondes
courtes, manipulations électroacoustiques di-
verses, 31 courtes pièces souvent enchaî-
nées, 56 min 21.

Ambiances Magnétiques AM 017-CD
(1990). Autres œuvres : *nil*.

-1991-

BOULIANE, D. : *Une Soirée Vian*, (Un méta-
cabaret pour 8 musiciens); Sop, Bar, 2 Clar
+ 2 Saxo, Trb, Perc, claviers (non spécifiés),
Cb, amplification et transformations live par
ordinateur (système MIDI), 85 min 00.
Parution prévue en 1992. Autres œuvres :
1983.

DAOUST, Y. : *L'Entrevue*; accordéon et
bande, 9 min 11.

Empreintes DIGITALes IMED-9106-CD
(1991). Autres œuvres : 1979, 1984,
1986, 1989, 1990.

NORMANDEAU, R. : *Éclats de voix*; bande.
Parution prévue en 1992. Autres œuvres :
1985, 1986, 1987, 1989, 1990.

ROBERT, J. : *Folie/Culture*. Comprend qua-
tre parties et une pièce optionnelle; Instr.
non spécifiés, bande, 12 min 33,
15 min 55, 16 min 55, 11 min 03,
4 min 15.

Recommended Records (RÉR Megacorp) RÉR
JORCD (1991). Autres œuvres : 1987.

Sont également prévues pour 1992 des
parutions d'œuvres de Serge ARCURI, de
Tim BRADY, de Gilles GOBEIL, d'Alcides
LANZA, de Mario RODRIGUE, de Michel
SMITH (*Le Disque vert et ses clartés*) et
d'Alain THIBAUT (*Ne blâmez jamais les
Bédouins*).

Cette liste a été dressée entre novembre
1991 et mars 1992.